



**Dauerhaft
verkehrs- und
betriebssicher**



Zertifizierte Qualität für mehr Sicherheit

**RAL-GZ 692 Gütezeichen für
Schachtabdeckungen und Aufsätze**



RAL-Gütezeichen erleichtern die

Ausschreibung

Die Angebotsvielfalt wird aufgrund der fortschreitenden Globalisierung der Märkte immer größer. Es wird immer schwieriger richtige Kaufentscheidungen für Produkte zu treffen. Gerade im Hinblick auf sicherheitsrelevante Bauteile steigen die Risiken. Das zeigen auch Untersuchungen von unabhängigen Warentestern.

Hohe Qualitätsanforderungen und strikte Neutralität des RAL-Instituts für Gütesicherung und Kennzeichnung bewirken, dass RAL-Gütezeichen zu den wichtigsten Qualitäts-

zeichen in Deutschland gehören.

Die RAL Gütesicherung entspricht allen Anforderungen der Vergabeverordnung, wie z. B. Transparenzangebot, dem Leistungs- und Wirtschaftlichkeitsangebot und der Biereignung.

Kurz zusammengefasst: Vergabestellen, die sich auf das RAL Gütezeichen stützen, sind auf der sicheren Seite des Gesetzbuches. Sie sparen Zeit und Geld und können sicher sein, dass RAL Gütezeichen up-to-date, zuverlässig und vertrauenswürdig sind.

2



erläuterndes Video unter:

www.aco-tiefbau.de/service/aco-und-get

Weitere Informationen unter: www.ral-guetezeichen.de

RAL-GZ 692

Nur Schachtabdeckungen, Aufsätze und Brückenabläufe, die bezüglich Sicherheit, Langlebigkeit und Nachhaltigkeit den hohen Anforderungen der RAL-Gütesicherung entsprechen, erhalten das Gütezeichen RAL-GZ 692. Über die Qualitätskriterien der relevanten Normen, wie z.B. der DIN EN 124, hinaus müssen für das Gütezeichen weitere Prüfungen durchgeführt werden. Dabei wird neben der vertikalen Lagesicherung, dem Kippverhalten von Deckeln und Rosten und dem Verhalten der dämpfenden Einlage bei Belastungen auch die Widerstandsfähigkeit gegen Frost und Tauwechsel bestimmt. Ausführliche Informationen finden Sie unter www.get-guete.de

Neben hohen Ansprüchen an die Produkte sind ein Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001 und ein Umweltmanagementsystem nach DIN EN 14001 unverzichtbare Voraussetzungen.

Alle Anforderungen werden kontinuierlich durch neutrale, akkreditierte Prüf- und Zertifizierungsstellen überwacht.

Mit dem Gütezeichen Kanalguß ausgezeichnete Produkte gewährleisten deshalb

- hohe Qualität und Güte
- hohe Funktionalität
- Betriebs- und Verkehrssicherheit
- Dauerhaftigkeit und Nachhaltigkeit

RAL

GÜTEZEICHEN



KANALGUSS

Und was Sie mit RAL-GZ 692
für Ihre Sicherheit tun können

Um die Anforderungen der EU-Bauproduktenverordnung zu erfüllen, sollte die europäisch eingeführte EN 124 in eine harmonisierte Norm (hEN) überführt werden. Hersteller, Anwender, Prüfinstitute und Fachleute fast aller EU-Länder arbeiteten daran 15 Jahre. Heraus kam als kleinster gemeinsamer Nenner ein Entwurf, der von allen CEN Mitgliedern übernommen und als nationale Norm veröffentlicht wurde. Der Haken an der Geschichte: Die neue EN124:2015 war als Einheit mit einem Anhang ZA geplant, um Anforderungen, Prüfungen und Leistungsparameter für das CE-Zeichen verbindlich zu regeln. Doch die EU-Kommission verweigert bis heute die Einführung als hEN. Die neue Norm blieb „nicht-harmonisiert“ und ohne CE-Zeichen.

**Unverbindliche Formulierungen
sind ein Sicherheitsrisiko**

Ohne eingeführten Anhang ZA ist die neue Norm ein Sicherheitsrisiko. Vieles ist unverbindlich. Hersteller prüfen ihre eigenen Produkte, doch sie müssen weder Produktleistungserklärungen erstellen noch diese veröffentlichen. Die Produkte sind ohne Dokumentation eine Art Blackbox. Sinn und Zweck der Norm werden fragwürdig, wenn Anwender nicht informiert werden, was ein Produkt leistet, seine Leistungsfähigkeit aber beurteilen müssen.

GET rät: Ändern Sie Ihre
Ausschreibungstexte!

Besonders kritisch ist die Lage für ausschreibende Stellen. Wenn in den Ausschreibungen „gemäß DIN EN 124“ steht, gilt für Anbieter und Hersteller die neue Norm DIN EN 124:2015, allerdings ohne Anhang ZA, weshalb sicherheitsrelevante Qualitätsparameter und Mindestanforderungen dann auch nicht zu deklarieren sind. Leistungsparameter sind damit – falls nicht freiwillig angegeben – meist unbekannt. Es besteht das Risiko, dass man Produkte einsetzt, die gewohnte Qualitätsmaßstäbe nicht mehr erfüllen.

**GET reagiert und schließt
Sicherheitslücke**

Da eine Zustimmung der EU-Kommission zur neuen EN 124 in absehbarer Zeit nicht zu erwarten ist, schließt GET nun ein weiteres Mal die Sicherheitslücke. GET hat zum Mai 2018 seine Güterichtlinie zum RAL Gütezeichen RAL -GZ 692 (Kanalguss) erweitert und verschärft. Sie fordert ergänzend zur Norm die verbindliche Fremdüberwachung, Prüfungen für das Verhalten der dämpfenden Einlage, Parameter zur Produktbewahrung in der Praxis, den Nachweis des Qualitätssicherungssystems DIN EN ISO 9001 und des Umweltmanagementsystems DIN EN ISO 14001. Ergänzt wurden nun vor allem die Forderung nach einer umfassenden Leistungsbescheinigung und zusätzliche Anforderung zur praktischen Anwendung und zum Umweltschutz.

Mit der Leistungsbescheinigung ist eine herstellerunabhängige Vergleichbarkeit und Beurteilung der erklärten Leistungsparameter gegeben. Für Anwender wird damit glasklar, was die Produkte können und können müssen.

GET setzt mit RAL -GZ 692 Maßstäbe für Sicherheit, Qualität und Nachhaltigkeit

Ganz gleich wie die EU in Zukunft entscheidet, das freiwillige RAL Gütezeichen bietet Sicherheit. Es schließt die Lücken und Risiken auf freiwilliger Basis und sorgt mit der GET-Leistungsbescheinigung für Transparenz für alle Beteiligten.

► Fazit

In einer Formel ausgedrückt hieße das:

**DIN EN 124:2015
+ RAL Gütesicherung
+ GET-Leistungsbescheinigung
= Qualität + Sicherheit +
Nachhaltigkeit**

GET rät: Achten Sie auf RAL-GZ 692 und versehen Sie Ihre Ausschreibungen mit dem Zusatz „gemäß den Anforderungen der Güterrichtlinie RAL-GZ 692“. Die Ergebnisse der Leistungsbescheinigung werden zukünftig einheitlich auf der Homepage der GET veröffentlicht, unter: www.get-guete.de/Services

RAL Gütezeichen vereinfachen öffentliche Ausschreibungen

Bei Ausschreibungen sind RAL Gütezeichen verlässliche Kennzeichnungen. Sie garantieren **Behörden und Auftraggebern**, das der Anbieter hohe Qualitätsanforderungen erfüllt.

Diese **Vorteile** genießen Vergabestellen, wenn sie RAL Gütezeichen in ihren Ausschreibungen als Nachweis der Bieterqualifikation und der technischen Spezifikation anerkennen:

- Zuverlässige Kriterien für die Bieterreignung
- Leistungsanforderungen auf dem aktuellen Stand der Technik
- Anforderungen über Normen und gesetzliche Bestimmungen hinaus
- Verkürzte Ausschreibungsverfahren
- Keine detaillierte Prüfung der Angebote
- Zuverlässige Vertragspartner und eindeutige Lieferbedingungen
- Bei allen Prüfungen legt GET basierend auf positiven Betriebserfahrungen zulässige Grenzwerte fest, die bei den Prüfungen nicht über oder unterschritten werden dürfen
- Fremdüberwachung der Produktion durch eine zertifizierte Prüfstelle
- Produktbewährung in der Praxis: Neue Produkte können erst nach 12 Monaten erfolgreichem Einsatz mit dem Gütezeichen RAL GZ 692 ausgezeichnet werden

Entsprechende Ausschreibungstexte von ACO Tiefbau finden Sie im jeweiligen Downloadbereich der Produkte unter www.aco-tiefbau.de

Teure Schnäppchen: Warum sich Qualität bei Schachtabdeckungen lohnt

Auf dem Kanalgussmarkt vollzieht sich eine bedenkliche Entwicklung: Für Schachtabdeckungen im Einsatzbereich Klasse D 400 (Fahrbahnen von Straßen) werden vermehrt „preisgünstige“ Modelle angeboten, die zwar formal der europäischen Norm entsprechen, den Anforderungen in der Realität aber kaum gewachsen sind. Schäden und Probleme sind vorprogrammiert.

Bei Baumaßnahmen, die nach VOB ausgeschrieben werden, erhält das wirtschaftlichste Angebot den Zuschlag. Bewertet wird dabei aber vor allem der Preis. Entspricht ein Angebot formal der geltenden DIN EN 124 und ist es besonders günstig, erhält es meist den Zuschlag. Dass dabei Funktion, Nachhaltigkeit und Dauerhaftigkeit oft auf der Strecke bleiben, wird erst im Betrieb deutlich. Nachfolgend einige Beispiele:

6

Verkleinerte Rahmenaufgabe

Einer der häufigsten Schäden an Schachtabdeckungen ist eine schadhafte Mörtelfuge im Bereich der Rahmenaufgabe. Für ihre Dauerhaftigkeit maßgebend sind ein fachgerechter Einbau und der Auflagedruck der Rahmenaufgabe. Hier fordert

die DIN EN 124 in § 7.15, dass

- a) ein Auflagedruck von max. 7,5 N/mm² bei Einwirkung der Prüfkraft nicht überschritten wird und
- b) die Rahmenaufgabe zur Stabilität unter den Betriebsbedingungen beiträgt.

In Deutschland hat sich die Abdeckung DIN 19584-A1 D 400 im Betrieb bewährt. Hier ist der Auflagedruck mit nur 2,26 N/mm² deutlich geringer als nach Norm maximal zulässig. Um Material und Kosten zu sparen werden Schachtabdeckungen mit verkleinerter Auflagefläche produziert. Bei derartigen Abdeckungen verteilt sich die Last auf eine geringere Fläche, der Auflagedruck pro mm² ist höher, die Mörtelfuge wird stärker belastet. Die Schadenshäufigkeit und damit die Reparaturnotwendigkeit steigen signifikant.



Erhöhter Wartungsaufwand

Dämpfende Einlagen sind bei Schachtabdeckungen Klasse D 400 inzwischen Standard, Mindestanforderungen in DIN EN 124 jedoch nicht festgelegt. Der Hersteller hat hier freie Hand.

Bei „low-cost“-Modellen sind teilweise dämpfende Einlagen nur lose um den Rahmen eingelegt. Sie lösen sich beim Bedienen des Deckels, fallen in den Schacht und müssen ersetzt werden. Materialien von minderer Qualität führen zudem zu starkem Verschleiß der dämpfenden Einlagen. Deckel klappern und kippen nach kurzer Betriebsdauer und zerstören den Unterbau der Schachtabdeckung.

Minderwertiges Material

Auch bei den Anforderungen an den für Abdeckungen verwendeten Beton lässt die DIN EN 124 große Freiräume zu.

In Punkt 6.1.4 (Deckelfüllungen) fordert die Norm lediglich: Die Mindestdruckfestigkeit des Betons für die Klassen B 125 bis F 900 muss (bezogen z. B. auf einen Prüfwürfel mit 150 mm Kantenlänge) nach 28 Tagen 45 MPa (N/mm²) betragen. Darüber hinaus enthält die DIN EN

124 z. B. bezüglich des für die Dauerhaftigkeit wichtigen hohen Frost-/ Taumittel-Widerstands keine Anforderungen. Das heißt, es werden Abdeckungen angeboten, deren Deckelfüllungen den Witterungsansprüchen in Deutschland nicht genügen. Die zwangsläufige Folge sind Frostschäden teilweise schon nach dem ersten Winter.

Schlussfolgerung:

„Preisgünstige“ Lösungen können teuer werden

Bei den „preisgünstigen“ Modellen profitiert vor allem der Hersteller. Dieser spart Kosten bei der Produktion, die Folgekosten trägt der Anwender. **Um solche Erfahrungen zu vermeiden, sollten Kanalgusserzeugnisse mit dem RAL-Gütezeichen verwendet werden**, bei denen die genannten Qualitätsfaktoren zusätzlich geprüft werden, d. h. für die Ausschreibungen Produkte „... gemäß den Anforderungen der Gütesicherung nach RAL-GZ 692“ (abrufbar unter www.get-guete.de). Der Nachweis kann insbesondere durch den Besitz des entsprechenden RAL-Gütezeichens oder gleichwertig geführt werden“.

DIN EN 124: 2017 beinhaltet Prüfungen, GET fordert und dokumentiert Leistung.

NEU: Leistungserklärungen für Produkte nach RAL GZ 692

Produkte mit dem RAL Gütezeichen GZ 692 werden nicht nur nach DIN EN 124 geprüft, sie müssen zum Nachweis der dauerhaften Gebrauchstauglichkeit auch in den Güterichtlinien festgelegte Leistungsanforderungen erfüllen. Darüber hinaus werden zusätzliche

Anforderungen wie z. B. der Nachweis hoher Frost- Tausalzbeständigkeit und Praxisbewährung gefordert. Fremdüberwachung durch neutrale akkreditierte Prüf- und Zertifizierungsstellen sind weiterhin Pflicht und sichern kontinuierlich gleichbleibend hohe Qualität.

Gütegemeinschaft Entwässerungstechnik

ACO ist Mitglied der GET (Gütegemeinschaft Entwässerungstechnik e. V.). Durch die GET wurde der ACO Passavant Guss GmbH als Hersteller für die Unternehmen der ACO Gruppe das Gütezeichen GZ 692 für die Erzeugnisse Schachtabdeckungen und Aufsätze verliehen.



8

Gut ist, was GET ist

Der Fachverband Gütesicherung Entwässerungstechnik widmet sich seit seiner Gründung 2005 dem Gewässerschutz. Im Mittelpunkt steht dabei die Förderung von Qualität und Kompetenz in der Entwässerungstechnik. Seit 2011 ist die GET eine RAL-Gütegemeinschaft. Mit RAL-Gütesiegeln für Kanalguß, Abscheideranlagen und Gebäudeentwässerung definiert und überwacht die GET Qualitätsmaßstäbe, die weit über die europäischen Standards hinausgehen und nur von den Besten der Branche erfüllt werden.

Schonender Ressourceneinsatz, Entsorgungssicherheit, Vermeidung von Reststoffen sowie zukunftsorientierte Produktionsmethoden und kurze Wege sind darüber hinaus die Eckpfeiler eines Umweltmanagementsystems nach DIN EN ISO 14001, zu dem sich die Mitglieder des Fachbereiches „Schachtabdeckungen“ in der GET bereits seit Längerem verpflichten.



Zertifizierte ACO Produkte



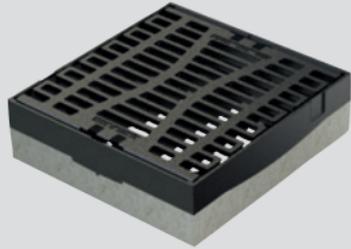
Multitop Schachtabdeckungen



BEGU-Schachtabdeckung, rund



Multitop Aufsätze



BEGU-Aufsatz

Wir sind Mitglied im GET

Fachbereich Kanalguss

ACO Tiefbau Vertrieb GmbH

www.aco-tiefbau.de

Aguss Vertrieb GmbH

www.aguss.de

Hersteller:

ACO Passavant Guss GmbH

ACO Leistungsangebot für Kunden

Jedes Projekt ist anders, hat seine eigenen Anforderungen und Herausforderungen. Neben unseren Produkten bieten wir Ihnen unser Know-how und unseren Service, um gemeinsam maßgeschneiderte Lösungen zu entwickeln – von der Planung bis zur Betreuung nach der Fertigstellung.



Unsere Anwendungstechnik hilft Ihnen weiter

Bereich Nord

René Grein

Tel: 06120 28-8153

Fax: 06120 28-8510

rene.grein@aco.com

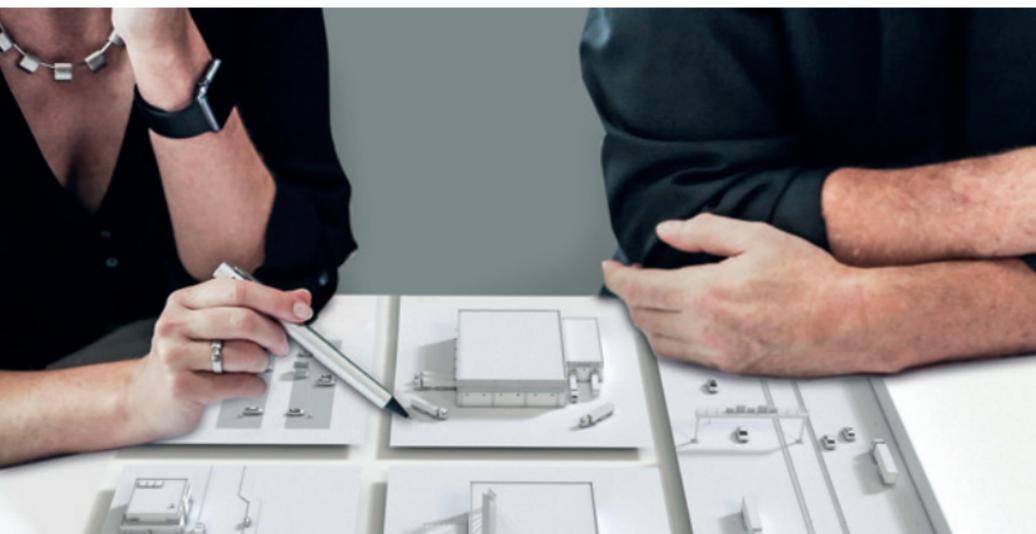
Bereich Süd

Christian Geis

Tel: 06120 28-8151

Fax: 06120 28-8510

christian.geis@aco.com





train:

Information und Weiterbildung

In der ACO Academy teilen wir das Know-how der weltweit tätigen ACO Gruppe mit Architekten, Planern, Verarbeitern und Händlern, denen Qualität wichtig ist. Wir laden Sie ein, davon zu profitieren.

support:

Bauberatung und -begleitung

Damit zwischen Planung und Realisierung einer Entwässerungslösung keine bösen Überraschungen auftreten, beraten und unterstützen wir Sie projektbezogen auf Ihrer Baustelle.

design:

Planung und Optimierung

Die Ausschreibung und Planung von Entwässerungslösungen erlaubt viele Varianten. Doch welche Konzeption führt zur wirtschaftlich besten und technisch sichersten Lösung? Wir helfen Ihnen, die richtige Antwort zu finden.

care:

Inspektion und Wartung

ACO Produkte sind für ein langes Leben konzipiert und produziert. Mit unseren After-Sales-Angeboten sorgen wir dafür, dass ACO Ihre hohen Qualitätsansprüche auch nach Jahren noch erfüllt.

www.aco-tiefbau.de



Aguss Vertrieb GmbH

Michelbacher Hütte
Scheidertalstraße 3
65322 Aarbergen

Tel. 06120 28-8600
Fax 06120 28-8700

info@aguss.de
www.aguss.de

ACO Tiefbau Vertrieb GmbH

Postfach 320
24755 Rendsburg
Am Ahlmannkai
24782 Büdelsdorf
Tel. 04331 354-500
Fax 04331 354-358

Postfach 1125
97661 Bad Kissingen
Neuwirtshauser Straße 14
97723 Oberthulba
Tel. 09736 41-50
Fax 09736 41-21

tiefbau@aco.com
www.aco-tiefbau.de